



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

dinsdag

04-05-2004

04-05-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

07/05/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

07/05/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents
CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-
reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition de formation des fonctionnaires sur les possibilités d'insertion de critères écologiques dans les marchés publics " (n° 2637)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de M. Thierry Giet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'interdiction d'importer et de commercialiser les fourrures de chien, de chat et de phoque en Belgique" (n° 2664)

Orateurs: **Thierry Giet, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Questions jointes de 3

- Mme Catherine Doyen-Fonck à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la publicité organisée pour la consultation populaire sur l'avant-projet de développement durable 2004-2008" (n° 2386)

- Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "les concrétisations du PFDD par les différents ministres" (n° 2636)

Orateurs: **Catherine Doyen-Fonck, Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition REACH" (n° 2735)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

INHOUD

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het voorstel om ambtenaren op te leiden inzake de mogelijkheid om milieucriteria in de openbare aanbestedingen op te nemen" (nr. 2637)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verbod op de invoer en de handel in bont van honden, katten en zeehonden in België" (nr. 2664)

Sprekers: **Thierry Giet, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Samengevoegde vragen van 3

- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de ruchtbaarheid die gegeven wordt aan de volksraadpleging over het voorontwerp van een plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008" (nr. 2386)

- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitvoering van het FPDO door de onderscheiden ministers" (nr. 2636)

Sprekers: **Catherine Doyen-Fonck, Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het REACH-voorstel" (nr. 2735)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 04 MAI 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 04 MEI 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 11h.33 par M. Yvan Mayeur, président.

De openbare vergadering wordt geopend om 11.33 uur door de heer Yvan Mayeur, voorzitter.

01 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition de formation des fonctionnaires sur les possibilités d'insertion de critères écologiques dans les marchés publics " (n° 2637)

01 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het voorstel om ambtenaren op te leiden inzake de mogelijkheid om milieucriteria in de openbare aanbestedingen op te nemen" (nr. 2637)

01.01 Muriel Gerkens (ECOLO): La publication d'un ouvrage de l'OCDE sur "La performance environnementale des marchés publics – Vers des politiques cohérentes " décrit les impacts possibles de l'insertion de critères écologiques dans les marchés publics. Cet ouvrage constate que les clauses environnementales sont très peu utilisées lors des achats du fédéral (voitures, peintures,...). Un manque crucial de formation apparaît en ce domaine dans le chef de ceux qui rédigent ces marchés et les cahiers de charge associés.

01.01 Muriel Gerkens (ECOLO): In een OESO-publicatie met als titel "The Environmental Performance of Public Procurement: Issues of Policy Coherence" worden de mogelijke gevolgen beschreven van de invoering van milieucriteria voor overheidsopdrachten. Vastgesteld wordt dat de federale overheid bij haar aankopen (wagens, verf, enz.) maar heel zelden milieuclausules in het bestek invoegt. Degenen die de overheidsopdrachten uitwerken en de bijbehorende bestekken schrijven, blijken daartoe vaak onvoldoende opgeleid te zijn.

Comptez-vous prendre des initiatives en ce domaine?

Zal u op dat vlak maatregelen treffen?

Nous avons proposé que les décisions les plus importantes fassent l'objet d'une étude d'incidence, comme il est prévu à l'ancien plan fédéral de développement durable 2000-2004.

Wij hebben voorgesteld voor de belangrijkste beslissingen een effectenrapportage op te stellen, zoals bepaald in het vroegere federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2000-2004.

Suite à l'adoption de la résolution relative à l'introduction de critères environnementaux dans les marchés publics, la loi programme du 8 avril 2003 a intégré ces dispositions.

De resolutie betreffende de inachtneming van milieucriteria bij overheidsopdrachten werd aangenomen, en die bepalingen werden ingevoegd in de programmawet van 8 april 2003.

Où en est la mise en place de l'outil EIDDD

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de

mentionné dans le plan actuel ?

implementatie van de duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB) waarvan sprake in het huidige plan?

Les inspecteurs des finances ne devraient-ils pas être les premiers à être formés? Si oui, comment?

Zouden de inspecteurs van Financiën niet als eerste een opleiding moeten krijgen? Zo ja, hoe zal een en ander in zijn werk gaan?

Le CIDD, les cellules Développement Durable ainsi que les programmations DD dans chaque SPF sont-ils coordonnés par vous et peuvent-ils être utilisés dans le cadre de la formation?

Staat u in voor de coördinatie van de ICDO, de cellen duurzame ontwikkeling en de programmatie inzake duurzame ontwikkeling bij elke FOD, en kan van deze instrumenten gebruik gemaakt worden in het kader van de opleiding?

01.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Le SPP Développement durable coordonne la gestion environnementale des administrations.

01.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): De POD Duurzame Ontwikkeling coördineert alles wat te maken heeft met milieubeheer bij de besturen.

Le premier plan fédéral Développement durable prévoyait une circulaire qui servirait de guide pour promouvoir les achats durables dans les administrations. Cette circulaire est consultable sur le net. Pour expliquer celle-ci aux fonctionnaires, le SPF Développement durable a organisé quelques formations à l'automne 2003 et des formations obligatoires ont été projetées pour les futurs membres des cellules Développement durable qui sont en cours d'élaboration.

Het eerste plan inzake duurzame ontwikkeling voorzag in een circulaire die als richtsnoer zou dienen voor meer duurzame aankopen door de besturen. Die circulaire kan op het internet worden geraadpleegd. Om de circulaire nader toe te lichten voor de ambtenaren heeft de POD Duurzame Ontwikkeling in de herfst 2003 een aantal opleidingen georganiseerd, en een verplichte opleiding is gepland voor de toekomstige leden van de cellen duurzame ontwikkeling in wording.

Outre le guide précité, deux guides spécifiques relatifs au matériel informatique et aux véhicules seront publiés dans les semaines à venir.

Naast voormelde leidraad zullen er in de komende weken ook nog twee vademecums worden gepubliceerd, respectievelijk met betrekking tot computerapparatuur en voertuigen.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Au vu des réponses de Mme. Arena et des vôtres, on constate avec plaisir une certaine mobilisation même si les degrés d'emballlement varient selon les ministres, cabinets et administrations.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Gelet op het antwoord van minister Arena en het uwe stel ik met genoegen vast dat er groeiende aandacht is voor dit thema, al zijn niet alle ministers, kabinetten en besturen even enthousiast.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Thierry Giet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'interdiction d'importer et de commercialiser les fourrures de chien, de chat et de phoque en Belgique" (n° 2664)

02 Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verbod op de invoer en de handel in bont van honden, katten en zeehonden in België" (nr. 2664)

02.01 Thierry Giet (PS): Au cours de ce mois de janvier, vous avez décidé avec vos collègues Moerman et Demotte d'interdire l'importation et la commercialisation des fourrures de chien, de chat et de phoque en Belgique.

02.01 Thierry Giet (PS): In januari besliste u, in samenspraak met uw collega-ministers Moerman en Demotte, om de invoer van en de handel in honden-, katten- en zeehondenbont in België te verbieden.

Confirmez-vous cette décision ? Quelles seront les

Bevestigt u die beslissing? Welke specifieke

mesures d'interdiction et quand verront-elles le jour ?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Dans une première phase, nous travaillons sur l'obligation d'autorisation. Ensuite, en appliquant la loi du 14 juillet 1991, nous imposerons l'étiquetage des produits fabriqués à partir de ce type de fourrures. Il est en effet possible d'encore importer ces produits dans notre pays via des Etats membres de l'Union européenne ne pratiquant pas cette interdiction. Les avis officiels des organismes m'ont été transmis la semaine dernière. Mon administration prépare la demande d'avis au Conseil d'Etat.

La troisième étape est l'élaboration d'un projet de loi interdisant l'importation et le commerce de ces fourrures.

Après concertation, le projet de loi sera soumis à la Commission européenne pour avis.

02.03 Thierry Giet (PS): Sur quelle base pourriez-vous refuser des autorisations puisqu'il n'existe pas de loi en la matière ?

02.04 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Il faut une modification de l'arrêté ministériel du 15 septembre 1995 et demander l'avis de la Commission européenne, ce qui nécessite une période de trois mois. Il reste deux mois à attendre.

02.05 Thierry Giet (PS): Donc, sans réponse de sa part, vous pourrez appliquer la nouvelle directive.

02.06 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Oui.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Catherine Doyen-Fonck à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la publicité organisée pour la consultation populaire sur l'avant-projet de développement durable 2004-2008" (n° 2386)

- Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "les concrétisations du PFDD par les différents ministres" (n° 2636)

03.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): La loi

verbodsbepalingen zullen er worden uitgevaardigd, en wanneer?

02.02 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): In een eerste fase buigen we ons over de verplichte vergunning. Vervolgens zullen we overeenkomstig de wet van 14 juli 1991 de etikettering opleggen van de producten die met dit soort bont vervaardigd worden. Deze producten kunnen immers nog steeds in ons land ingevoerd worden via andere EU-lidstaten waar een dergelijk verbod niet geldt. De officiële adviezen van de betrokken instanties werden me vorige week overgezonden. Ik zal het advies van de Raad van State vragen; mijn administratie bereidt dat thans voor.

De derde fase behelst de voorbereiding van een wetsontwerp houdende een verbod op de invoer van en de handel in deze bontsoorten. Na overleg zal het wetsontwerp de Europese Commissie om advies worden voorgelegd.

02.03 Thierry Giet (PS): Op grond waarvan kan u weigeren een vergunning te verlenen? Er is geen wet.

02.04 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Het ministerieel besluit van 15 september 1995 moet gewijzigd worden en de Europese Commissie moet om advies gevraagd worden. Daar gaan gemakkelijk drie maanden overheen. Daarvan is al één maand verstreken, we hebben dus nog twee maanden te gaan.

02.05 Thierry Giet (PS): Zonder antwoord van de Commissie kan u de nieuwe richtlijn toepassen?

02.06 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Dat klopt.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de ruchtbaarheid die gegeven wordt aan de volksraadpleging over het voorontwerp van een plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008" (nr. 2386)

- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitvoering van het FPDO door de onderscheiden ministers" (nr. 2636)

03.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Krachtens

relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable dispose que le Roi fixe les mesures permettant de donner à l'avant-projet de plan fédéral la notoriété la plus étendue possible ainsi que les mesures permettant de consulter la population.

Or, la consultation 2004-2008 ne semble pas faire l'objet de la publicité la plus adéquate.

Il a été prévu que la consultation doit être annoncée par le *Moniteur belge* et la presse. Force est de constater que le mode de communication préconisé par le Roi n'a pas été respecté intégralement. De plus, de notre point de vue, la consultation populaire devrait être annoncée par d'autres médias.

Par ailleurs, le même arrêté royal prévoit que l'avant-projet de plan est accessible via internet. Or, l'adresse du site est difficile à retenir.

De quel budget dispose le SPF de programmation Développement durable pour organiser la publicité de la consultation populaire? Comment ce budget est-il affecté? La consultation est organisée jusqu'au 15 mai prochain. Comptez-vous assurer, d'ici là, une plus grande publicité de cet avant-projet? Si oui, de quelle manière? N'estimez-vous pas nécessaire d'adapter le texte réglementaire à des pratiques de communication plus efficaces?

03.02 Muriel Gerkens (ECOLO): Ma question porte sur autre chose. Est-ce que je la pose maintenant?

Le **président:** Ces questions ont été jointes, mais il vaut mieux les dissocier.

03.03 Freya Van den Bossche, ministre (en français): Le budget s'élève à 520.000 euros, ce qui constitue plus du double de la somme dévolue au premier plan du développement durable. Nous avons réalisé une campagne dans les journaux et à la radio. Nous avons également organisé 34 conférences provinciales. Dans chaque maison communale, dans chaque bibliothèque publique, il y avait des versions du plan. Cinquante-sept organisations ont aussi reçu un soutien financier de notre part afin d'organiser encore 80 sessions

de la wet betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling bepaalt de Koning de maatregelen om het voorontwerpplan inzake duurzame ontwikkeling een zo ruim mogelijke bekendheid te geven en om de bevolking erover te raadplegen.

Mij dunkt evenwel dat er niet op de meest adequate manier bekendheid gegeven wordt aan de volksraadpleging over het voorontwerp van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008.

De volksraadpleging moet aangekondigd worden in het *Belgisch Staatsblad* en via de pers. We moeten echter vaststellen dat de door de Koning voorgeschreven wijze van communiceren niet helemaal wordt gevolgd. Daarnaast vinden we dat een en ander ook via andere media moet worden aangekondigd.

Overeenkomstig datzelfde koninklijk besluit van 9 januari 2000 kan ook via het internet gereageerd worden op het voorontwerp van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling. Het desbetreffende internetadres is evenwel niet gemakkelijk te onthouden.

Over welk budget beschikt de POD Duurzame Ontwikkeling om een zo ruim mogelijke bekendheid te geven aan de volksraadpleging? Hoe wordt dat geld besteed? De bevolking kan reageren tot 15 mei. Zal u, tot die termijn verstrijkt, het nodige doen om meer ruchtbaarheid te geven aan het voorontwerpplan? Zo ja, hoe zal u dat doen? Moeten de reglementaire bepalingen niet worden aangepast om efficiënter te kunnen communiceren, met gebruikmaking van de moderne middelen?

03.02 Muriel Gerkens (ECOLO): Mijn vraag gaat over iets anders. Zal ik ze nu stellen?

De **voorzitter:** De vragen werden samengevoegd, maar we koppelen ze beter los.

03.03 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Het budget loopt op tot 520.000 euro, wat meer dan het dubbele is van het bedrag dat voor het eerste plan voor duurzame ontwikkeling werd uitgetrokken. Wij hebben een campagne in de kranten en op de radio op touw gezet. Wij hebben eveneens 34 provinciale conferenties georganiseerd. In elk gemeentehuis en elke openbare bibliotheek lagen er exemplaren van het plan ter beschikking. Wij hebben tevens aan 57 organisaties financiële steun verleend voor het

locales d'information et de réaliser dix campagnes d'appui dans les médias. Enfin il y a le site web.

"Plan 2004" est une expression facile à retenir. J'ajoute que 25 exemplaires de l'avant-projet ont été imprimés. Nous avons réalisé 3.000 cédéroms et 5.100 affiches sur le plan.

Peut-être pouvons-nous faire encore plus pour le troisième plan. Mais nous avons déjà plus que doublé la somme utilisée. Le mix dans les médias me paraît bon. Sans doute pourrions-nous encore l'améliorer pour la prochaine fois.

L'arrêté royal du 9 janvier détermine ce que la loi a établi comme exigence minimale. Nous avons été plus loin, et à mon avis cet arrêté ne doit donc pas être modifié.

03.04 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Peut-être que pour le troisième plan, cela pourrait constituer une bonne piste. Pouvez-vous me dire combien de visiteurs ont été recensés sur le site web ?

03.05 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Je peux vous faire parvenir les chiffres demandés, mais je pensais faire une présentation le 15 mai. Si vous pouvez attendre jusque-là, vous aurez les tout derniers chiffres.

03.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Certainement.

03.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Le CFDD est aussi un organe à consulter. J'ai posé une question écrite à l'ensemble des ministres pour savoir si l'avis du Conseil fédéral de développement durable avait été demandé. Depuis la mise en place du gouvernement, deux avis ont été demandés, et apparemment, la Coopération au développement vient de déposer une troisième demande d'avis.

Manifestement il y a une compréhension et une perception limitée de la notion de développement durable puisque plusieurs ministres ne se sentent pas concernés par cette demande d'avis étant donné que l'environnement n'entre pas dans leurs compétences.

D'autre part, j'ai regardé les rapports fournis par les différents représentants des ministres concernant la concrétisation des recommandations du Plan

organiseren van 80 plaatselijke informatievergaderingen en voor het uitwerken van tien ondersteuningscampagnes in de media. Ten slotte is er ook nog de website.

"Plan 2004" is een makkelijk te onthouden begrip. Ik voeg er ook nog aan toe dat er 25 exemplaren van het voorontwerp werden gedrukt. Wij hebben 3.000 cd-roms en 5.100 affiches over het plan laten verspreiden.

Misschien kunnen we onze inspanningen nog opdrijven voor het derde plan. Wij hebben het aangewende bedrag nu echter al verdubbeld. De mix in de media lijkt mij geslaagd. Misschien is die nog voor verbetering vatbaar voor het volgende plan.

Het koninklijk besluit van 9 januari bepaalt de bij de wet omschreven minimumvereisten. Wij zijn nog een stap verder gegaan, en mij dunkt dat het besluit dan ook niet gewijzigd moet worden.

03.04 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Misschien is dat een goed denkspoor voor het derde plan. Kan u mij zeggen hoeveel mensen de website hebben bezocht?

03.05 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Ik kan u de gevraagde cijfers bezorgen, maar ik was van plan op 15 mei een uiteenzetting ter zake te geven. Als u tot dan kan wachten, zal u de meest recente cijfers krijgen.

03.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): In orde.

03.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Ook de FRDO moet hierin gekend worden. Ik heb alle ministers in een schriftelijke vraag gevraagd of ze het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling hadden ingewonnen. Sinds het aantreden van de regering werden er twee adviezen gevraagd, en kennelijk heeft het departement Ontwikkelingssamenwerking onlangs een derde adviesaanvraag ingestuurd.

Het begrip duurzame ontwikkeling heeft duidelijk nog niet echt ingang gevonden, want blijkbaar vinden verscheidene ministers dat zij dat advies niet hoeven te vragen, aangezien ze toch niet bevoegd zijn voor milieuzaken.

Ik heb de rapporten van de onderscheiden vertegenwoordigers van de ministers betreffende de concrete verwezenlijking van de aanbevelingen

fédéral de développement durable et j'ai été étonnée – mais c'était déjà comme cela l'année précédente – que les ministres de l'Emploi, de l'Intérieur et du Budget ne remettent absolument rien dans ces rapports, considérant sans doute qu'ils ne sont pas concernés.

Face à ces constats, et notamment des non-réponses de la part de certains ministères, quelles mesures avez-vous prises? Considérez-vous que vous avez un rôle à assumer dans le respect de la dimension de développement durable par l'ensemble des membres du gouvernement?

Par ailleurs, nous avons adopté le 19 juillet 2001 une résolution portant sur les évaluations annuelles du gouvernement et du parlement par rapport à la mise en place du Plan. Quand prévoyez-vous de faire cette évaluation sur 2003 à partir des différents rapports qui émanent des organes et des représentants des ministres?

03.08 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Quelques décisions ont été prises pour améliorer la coordination. Les rapports d'avancement annuel de quelques membres faisaient défaut cette année mais avec ces nouvelles mesures je suis sûre que l'on pourra améliorer la coordination. Les demandes d'avis au CFDD relèvent de la responsabilité de chacun de mes collègues.

Quant à l'exécution de la résolution 7023, la plupart des recommandations contenues dans les rubriques A et D de la résolution sont mises à exécution. Pour les rubriques B et C, on continue à faire des efforts pour certaines catégories de la population, par exemple les jeunes.

Je continue à soutenir le site web Billy Globe. Dans le cadre de la lisibilité des différents sites liés au développement durable, un effort particulier sera accompli pour les aveugles et les malvoyants. En outre, j'ai subsidié certains organismes pour créer des plates-formes de concertation comme Vodo.

Enfin, le débat parlementaire sur la concrétisation du plan fédéral de développement durable devrait avoir lieu de préférence en automne 2004.

03.09 Muriel Gerkens (ECOLO): Il faudra effectivement que nous ayons un débat à l'automne sur l'évaluation globale de l'ancien plan et la présentation du nouveau plan. Le gouvernement devra l'approuver. Il y a matière à un débat parlementaire intéressant.

La résolution demandait un débat annuel au

in het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling ingekeken, en tot mijn verwondering dienden de ministers van Werk, Binnenlandse Zaken en Begroting volstrekt inhoudsloze rapporten in - maar dat was vorig jaar ook al het geval. Ze denken vast dat zij hier niets mee uit te staan hebben.

Welke maatregelen heeft u genomen, gelet op die vaststellingen en op de nietszeggende antwoorden van sommige ministers? Vindt u dat u er mee voor moet zorgen dat alle regeringsleden in hun beleid oog hebben voor duurzame ontwikkeling?

Op 19 juli 2001 hebben we een resolutie aangenomen betreffende de jaarlijkse evaluatie van de uitvoering van het plan door de regering. Wanneer zal u die evaluatie laten uitvoeren voor het jaar 2003, op grond van de onderscheiden rapporten van de organen en vertegenwoordigers van de ministers?

03.08 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Er werden enkele beslissingen genomen om de coördinatie te verbeteren. De jaarlijkse voortgangsrapporten van enkele leden ontbraken dit jaar maar met die nieuwe maatregelen ben ik ervan overtuigd dat de coördinatie kan worden verbeterd. De vragen om advies aan de FRDO behoren tot de verantwoordelijkheid van elk van mijn collega's.

Wat de uitvoering van de resolutie 7023 betreft, werd uitvoering gegeven aan de meeste van de aanbevelingen in de rubrieken A en D van de resolutie. Wat de rubrieken B en C betreft, blijven wij inspanningen leveren met betrekking tot bepaalde bevolkingsgroepen, zoals de jongeren.

Ik blijf de website Billy Globe steunen. In het kader van de gebruiksvriendelijkheid van de diverse sites over duurzame ontwikkeling zal een bijzondere inspanning worden geleverd voor de blinden en de slechtzienden. Tevens heb ik aan bepaalde instellingen subsidies toegekend met het oog op de oprichting van overlegplatformen, zoals Vodo.

Ten slotte zal het parlementair debat over de concrete invulling van het federaal plan voor duurzame ontwikkeling bij voorkeur in het najaar van 2004 moeten plaatsvinden.

03.09 Muriel Gerkens (ECOLO): In de herfst moeten we inderdaad een debat voeren over de globale evaluatie van het oude plan en de voorstelling van het nieuwe plan. De regering moet het goedkeuren. Stof genoeg voor een interessant parlementair debat.

In de resolutie werd gevraagd jaarlijks een debat te

Parlement. L'objectif était de vérifier, année par année, comment on concrétise par des mesures politiques ce qui figurait dans le plan. Par rapport à ce qui s'est passé en 2003, cela permet de mettre en évidence les difficultés éventuellement rencontrées.

En ce qui concerne les populations ciblées, votre réponse nous fait retomber de nouveau dans la difficulté d'intégrer cette dimension de développement durable. Le premier plan avait vraiment identifié les populations au sujet desquelles des mesures devaient être prises, car on considérait que ces personnes fragilisées étaient victimes de conditions sociales, environnementales et économiques particulièrement difficiles. Cela demandait donc des actions concrètes spécifiques. Il ne s'agit pas seulement d'informer et de rendre accessibles les outils de développement durable pour ces personnes, mais aussi de réaliser des actions. Certaines ont d'ailleurs déjà été accomplies.

Mais j'ai été étonnée par la réponse de la ministre Arena à ma question de savoir si elle avait demandé des avis. Elle m'a déclaré qu'elle le ferait à l'occasion du prochain plan, au motif qu'il comprendrait des mesures pour les personnes défavorisées, comme si le premier n'en comprenait pas.

Cette évaluation permettrait peut-être aussi d'aborder le problème de la Régie des Bâtiments. Manifestement, rien n'a été fait par le ministre Daems. Et le ministre Reynders n'a pas encore su ou voulu prendre les dispositions permettant les économies d'énergie. Nous n'avons encore aucune information au sujet des plus importantes consommations.

03.10 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Il sera intéressant d'ouvrir le débat quand on aura les documents officiels. Si vous voulez l'ouvrir avant, c'est possible mais ce n'est pas à moi de régler les activités du Parlement.

Du point de vue du contenu, nous avons travaillé avec quelques groupes-cibles comme les personnes âgées et celles vivant en dessous du seuil de pauvreté et nous avons essayé de connaître l'opinion de certains groupes difficiles à rencontrer. On peut toujours faire mieux bien sûr.

03.11 Muriel Gerkens (ECOLO): Les textes concernant l'évaluation de ce qui s'est passé en

houden in het Parlement. De bedoeling daarvan was elk jaar opnieuw na te gaan hoe de beleidsvoornemens in het plan in concrete politieke maatregelen gegoten worden. Op die manier kunnen de eventuele moeilijkheden met betrekking tot wat er in 2003 gebeurd is, in kaart worden gebracht.

Wat de doelgroepen betreft, blijkt uit uw antwoord nog maar eens hoe moeilijk het is die dimensie van duurzame ontwikkeling daadwerkelijk ingang te doen vinden. In het eerste plan werden de bevolkingsgroepen ten aanzien waarvan maatregelen genomen moeten worden, duidelijk omschreven. Men ging ervan uit dat deze kansarme bevolkingsgroepen in zeer moeilijk sociale, economische en milieuomstandigheden leven. Er moesten dus specifieke projecten worden uitgewerkt. Het is niet alleen zaak deze mensen voor te lichten en de instrumenten voor duurzame ontwikkeling voor hen toegankelijk te maken, er moet ook actie worden ondernomen. Bepaalde projecten zijn trouwens al afgerond.

Het antwoord van minister Arena op mijn vraag of ze de FRDO al om advies gevraagd had, heeft me verwonderd. Ze wist te melden dat ze het advies van de FRDO zou vragen naar aanleiding van het volgende plan, want dat zou maatregelen bevatten voor de kansarmen. Alsof het eerste plan geen oog had voor kansarmen!

In het kader van de evaluatie zal misschien ook het probleem van de Regie der Gebouwen aan de orde gesteld kunnen worden. Minister Daems heeft in het geheel niets ondernomen, en ook minister Reynders heeft vooralsnog geen energiebesparende maatregelen kunnen of willen nemen. We hebben nog geen gegevens over het verbruikspatroon en de grootste uitgaven op dat vlak.

03.10 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Het zal interessant zijn om het debat aan te gaan zodra wij in het bezit zijn van de officiële documenten. Als u het debat al vroeger wil aangaan, dan kan dat, maar het is niet aan mij om de werkzaamheden van het Parlement te regelen. Wat de inhoud betreft, hebben wij gewerkt met enkele doelgroepen, zoals de bejaarden en de personen die onder de armoedegrens leven en hebben wij getracht de mening te kennen van bepaalde groepen die men moeilijk kan bereiken. Een en ander is uiteraard altijd voor verbetering vatbaar.

03.11 Muriel Gerkens (ECOLO): De teksten over de evaluatie van wat er in 2003 gebeurd is, kunnen

2003 sont accessibles sur le site du CIDD. L'actualité politique ne va sans doute pas permettre cette évaluation. C'est un point qu'il ne faut pas oublier même si certains ministres considèrent qu'ils ne sont pas concernés !

L'incident est clos.

04 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition REACH" (n° 2735)

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Je suis inquiète de l'évolution du dossier REACH étant donné les difficultés relatives à l'évaluation de la toxicité des substances chimiques et leur remplacement par des substances qui le sont moins.

Nous sommes en 2004 et la Convention de Stockholm de 2001 sur les polluants organiques persistants a déjà adopté ce principe.

Ce dossier est passé du Conseil Environnement au Conseil Concurrence suite aux pressions du lobby de l'entreprise chimique et le nombre de substances chimiques à évaluer a été fortement abaissé. Certes, c'est mieux que rien.

Où en est le Conseil européen dans ce dossier et quel est le timing prévu?

Notre pays a-t-il déposé un amendement demandant d'inscrire le principe de substitution dans la proposition REACH? Si oui, quand et quel en est le contenu?

Quel est le relevé complet des dispositions sur lesquelles il y a encore discussion au niveau du Conseil? Quelle est la position belge sur ces dispositions?

04.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*): La discussion au sein de l'Union européenne n'en est qu'à ses débuts. Sa préparation est entre les mains d'un groupe ad hoc constitué du Conseil Compétitivité et du Conseil Environnement.

Lors du Conseil Compétitivité du 17 mai, un débat politique aura lieu sur un nombre très restreint de sujets. Ce débat aura également lieu au sein du Conseil Environnement des 28 et 29 juin. Une discussion détaillée aura lieu sous la présidence néerlandaise mais aucun timing précis n'est prévu pour REACH. Selon moi, un accord politique n'interviendra pas au sein du Conseil européen en 2004.

geraadpleegd worden op de website van de ICDO. De politieke actualiteit zal wellicht stokken in de wielen steken en die evaluatie in het water doen vallen. Dat mag niet uit het oog verloren worden, ook al vinden sommige ministers dat dit hen allemaal niet aangaat.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het REACH-voorstel" (nr. 2735)

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Ik maak mij zorgen over de evolutie van het REACH-dossier, gelet op de moeilijkheden met betrekking tot de evaluatie van de toxiciteit van de chemicaliën en de vervanging ervan door minder giftige stoffen.

Wij zijn nu in 2004 en dat principe werd al in de Overeenkomst van Stockholm betreffende de niet-afbreekbare vervuilende stoffen opgenomen.

Nadat de lobby van de chemische bedrijven druk had uitgeoefend werd dat dossier overgeheveld van de Milieuraad naar de Raad Concurrentievermogen en werd het aantal chemicaliën dat moet worden geëvalueerd fors teruggeschroefd. Dat is weliswaar beter dan niets.

Hoe zit het in dat dossier met de Europese Raad en welk tijdspad werd ter zake vooropgesteld?

Heeft ons land een amendement ingediend waarin wordt gevraagd het substitutieprincipe in het REACH-voorstel op te nemen? Zo ja, wanneer en wat is de precieze inhoud ervan?

Kan u een overzicht geven van de bepalingen waarover er binnen de Raad nog discussie bestaat? Wat is het Belgisch standpunt in verband met die bepalingen?

04.02 **Minister Freya Van den Bossche** (*Frans*): De discussie binnen de Europese Unie is nog maar net begonnen. De discussie wordt voorbereid door een REACH-werkgroep ad hoc, bestaande uit de Raad Concurrentievermogen en de Milieuraad.

Op de bijeenkomst van de Raad Concurrentievermogen van 17 mei zal een politiek debat worden gehouden over een zeer beperkt aantal thema's. Dat debat zal ook door de Milieuraad van 28 en 29 juni worden gevoerd. Onder het Nederlandse voorzitterschap zal nader worden ingegaan op de details, maar er werd nog geen tijdspad vastgelegd voor de REACH-voorstellen. Ik geloof niet dat een politiek akkoord haalbaar is voor de Europese Raad in 2004.

De Belgische overheid heeft haar standpunt met

Les autorités belges ont déterminé leur position quant aux grandes lignes de REACH ; cette position explicite davantage le principe de substitution. Nous espérons que le règlement REACH stimulera l'innovation en encourageant la mise au point de nouveaux procédés et de produits plus sûrs susceptibles de remplacer les substances les plus dangereuses, ceci en créant de nouveaux emplois.

Ainsi, nous ne nous limitons pas à la substitution ; en effet, nous considérons également le processus de production.

Quant à l'autorisation, si une telle alternative plus sûre était disponible à un coût comparable et raisonnable, elle devrait être systématiquement privilégiée.

Ceci dit, cette discussion prendra encore quelques mois.

04.03 Muriel Gerken (ECOLO): Il n'y a plus qu'à croiser les doigts.

La subtilité de notre position est de s'orienter vers une substitution - sans vraiment le dire stictement - de manière à ne pas hérisser une série d'intervenants ou de partenaires.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12h.16.

betrekking tot de krachtlijnen van REACH bepaald. Daarin wordt vooral stilgestaan bij het substitutieprincipe. Wij hopen dat de chemicaliënverordening innovatie zal bevorderen door de ontwikkeling te stimuleren van nieuwe procédés en veiliger producten die de gevaarlijkste stoffen kunnen vervangen. Dit moet ook de werkgelegenheid ten goede komen.

We beperken ons dus niet tot de substitutie, maar hebben ook aandacht voor het productieproces.

Wat de vergunning betreft, moet systematisch de voorkeur gegeven worden aan het veiliger product, voor zover dat alternatief voorhanden is tegen een vergelijkbare en redelijke prijs.

Deze discussie zal nog wel enkele maanden duren.

04.03 Muriel Gerken (ECOLO): Nu kunnen we enkel nog duimen.

Het subtiële aan ons standpunt is dat wij neigen naar een substitutie - zonder dat strikt genomen te zeggen - zodat wij een aantal betrokkenen of partners niet voor het hoofd stoten.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.16 uur.